

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1995

---

13 JUILLET 1995

---

## Proposition de loi modifiant la loi du 12 juin 1930 portant création d'un fonds monétaire (1)

(Déposée par M. Loones et consorts)

---

### DÉVELOPPEMENTS

---

La loi du 12 juin 1930 (*Moniteur belge* du 20 juin 1930) a créé un Fonds monétaire.

L'article 1<sup>er</sup>, troisième alinéa, de cette loi dispose que «Le ministre des Finances détermine, d'après les besoins constatés, les quantités pour chacune des catégories de pièces ou de billets ...».

La loi est muette quant à l'emploi des langues sur les pièces et billets.

Depuis l'arrêté royal du 29 mars 1886, presque toutes les monnaies belges ont été émises en quantités égales avec une légende néerlandaise et une légende française.

Ce fut encore le cas lors de l'émission des nouvelles pièces de 1 franc (arrêté royal du 22 mars 1989, article 4).

Il n'existe pas de pièces ni de billets portant une légende en allemand.

La proposition 50/50 ne correspond en rien à la répartition linguistique dans notre pays. Quant à la langue allemande, elle est totalement absente de nos pièces.

---

(1) La présente proposition de loi a déjà été déposée au Sénat le 18 février 1992, sous le numéro 163-1 (S.E. 1991-1992).

# BELGISCHE SENAAAT

---

BUITENGEWONE ZITTING 1995

---

13 JULI 1995

---

## Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 12 juni 1930 tot oprichting van een Muntfonds (1)

(Ingediend door de heer Loones c.s.)

---

### TOELICHTING

---

Bij wet van 12 juni 1930 (*Belgisch Staatsblad* van 20 juni 1930) werd een Muntfonds opgericht.

Artikel 1, derde lid, van deze wet luidt als volgt: «De minister van Financiën bepaalt, volgens de vastgestelde behoeften, de hoeveelheid van elke categorie van stukken of van biljetten...».

De wet maakt geen enkel gewag van het gebruik der talen op de munten en biljetten.

Sedert het koninklijk besluit van 29 maart 1886 werden bijna alle Belgische munten in gelijke hoeveelheden met een Nederlandstalige en een Franstalige legende geslagen.

Dit is opnieuw het geval voor het aanmunten van de nieuwe muntstukken van 1 frank (koninklijk besluit van 22 maart 1989, artikel 4).

Er worden geen munten geslagen met een Duitstalige legende, evenmin biljetten met een Duitstalige vermelding.

De verhouding 50/50 strookt geenszins met de taalverhoudingen in dit land. Een taal, de Duitse, wordt zelfs volledig genegeerd.

---

(1) Dit wetsvoorstel werd in de Senaat reeds ingediend op 18 februari 1992, onder het nummer 163-1 (B.Z. 1991-1992).

Le statut constitutionnel et légal des langues officielles parlées en Belgique a pourtant évolué au cours des dernières décennies. Dans cette optique, tant la Communauté flamande que la Communauté française et la Communauté germanophone peuvent faire valoir des exigences justifiées.

Il me paraît dès lors tout à fait logique de compléter la loi du 12 juin 1930 portant création d'un Fonds monétaire par un article 14 prévoyant que les nouvelles monnaies belges seront émises dans une version néerlandaise, française et allemande, conformément à la répartition linguistique telle qu'elle a été constatée lors du dernier recensement et que les nouveaux billets de banques porteront des mentions dans les trois langues nationales.

\*  
\* \*

## PROPOSITION DE LOI

---

### Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

### Art. 2

Un article 14 (*nouveau*), libellé comme suit, est ajouté à la loi du 12 juin 1930 portant création d'un Fonds monétaire :

«*Art. 14.* — Les nouvelles monnaies belges sont frappées en version néerlandaise, française et allemande dans des quantités proportionnelles au chiffre de la population des Communautés flamande, française et germanophone établi lors du dernier recensement.

Les nouveaux billets de banque belges portent des mentions en néerlandais et en français et une mention en allemand. »

Het statuut van de in België gesproken officiële bestuurstalen is nochtans tijdens de jongste decennia op grondwettelijk en wettelijk vlak geëvolueerd. In die optiek kan zowel de Nederlandstalige, de Franstalige als de Duitstalige Gemeenschap aanspraak maken op gerechtvaardigde eisen.

Vandaar lijkt het mij volkomen logisch de wet van 12 juni 1930 tot oprichting van een Muntfonds, uit te breiden met een artikel 14, waarin bepaald wordt, enerzijds, dat nieuwe Belgische munten aangemunt worden in Nederlandstalige, Franstalige en Duitstalige exemplaren, overeenkomstig de taalverhoudingen in België zoals vastgesteld door de meest recent gehouden volkstelling; anderzijds dat nieuwe bankbiljetten gedrukt worden met vermeldingen in de drie landstalen.

Jan LOONES.

\*  
\* \*

## WETSVOORSTEL

---

### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

### Art. 2

Een artikel 14 (*nieuw*), luidend als volgt, wordt aan de wet van 12 juni 1930 tot oprichting van een Muntfonds toegevoegd :

«*Art. 14.* — Nieuwe Belgische munten worden geslagen in een Nederlandstalige versie, een Franstalige versie en een Duitstalige versie, waarvan de hoeveelheid zich telkens recht evenredig verhoudt tot het aantal personen die deel uitmaken van de Nederlandstalige, Franstalige en Duitstalige Gemeenschap, overeenkomstig de gegevens van de jongste volkstelling.

Nieuwe Belgische bankbiljetten bevatten Nederlandstalige en Franstalige vermeldingen, en een Duitstalige vermelding. »

Jan LOONES.  
Bert ANCIAUX.  
Christiaan VANDENBROEKE.